

# **Allegato 3B.2\_SW**

## **“Emendamento per l’applicazione dei canoni Sub-Capacity ai Programmi System z”**

## **Allegato 3B.2\_SW Emendamento per l'applicazione dei canoni Sub-Capacity ai Programmi System z**

*Le presenti condizioni modificano o integrano quelle contenute nell'Accordo Internazionale di Licenza Programmi ("IPLA").*

---

In base al presente Emendamento per Sub-Capacity Pricing per Programmi System z ("Emendamento"), IBM consente all'Istituto di applicare le condizioni Sub-Capacity Pricing a determinati Programmi IPLA System z ("Programmi Eleggibili").

I Programmi Eleggibili sono specificati sul sito <http://ibm.com/systems/z/resources/swprice/reference/exhibits/> (selezionare "IPLA Execution-Based", "IPLA Reference-Based" o "IPLA z/OS-Based").

Il presente Emendamento prevale su eventuali condizioni relative alla capacità parziale (Sub-Capacity) contenute nelle Informazioni sulla Licenza ("License Information") o altri accordi.

In caso di conflitto tra le disposizioni del presente Emendamento e quelle dell'IPLA, prevalgono le condizioni dell'Emendamento.

L'Istituto accetta le presenti condizioni mediante sottoscrizione delle stesse o pagamento dei corrispettivi applicabili ai Programmi Eleggibili.

### **1. Condizioni richiamate**

#### **1.1 Programmi Eleggibili che operano in ambiente Advanced Workload License Charges ("AWLC")**

Ai Programmi Eleggibili si applicano i seguenti articoli delle Condizioni Integrative per System z Advanced Workload License Charges, Z125-8538 ("Condizioni Integrative AWLC"), analogamente ai Programmi Advanced Workload License Charge ("AWLC") con Sub-Capacity Pricing, e vengono richiamati nel presente Emendamento con eventuali modifiche, come indicato:

##### **Articolo 1 - Definizioni**

##### **Articolo 4 – Obbligazioni dell'Istituto per l'applicazione dei Canoni in base alla Capacità Parziale con le seguenti modifiche:**

Paragrafo f. : la frase "l'Istituto autorizza IBM ad ogni conseguente aumento o diminuzione della fatturazione" viene sostituita da "l'Istituto autorizza IBM ad ogni conseguente aumento della fatturazione".

#### **1.2 Programmi Eleggibili che operano in ambiente Advanced Entry Workload License Charges ("AEWLC")**

Ai Programmi Eleggibili si applicano i seguenti articoli delle Condizioni Integrative per System z Advanced Entry Workload License Charges, Z125-8755 ("Condizioni Integrative AEWLC"), analogamente ai Programmi Advanced Entry Workload License Charge ("AEWLC") con Sub-Capacity Pricing, e vengono richiamati nel presente Emendamento con eventuali modifiche, come indicato:

##### **Articolo 1 - Definizioni**

##### **Articolo 4 – Obbligazioni dell'Istituto per l'applicazione dei Canoni in base alla Capacità Parziale con le seguenti modifiche:**

Paragrafo f: la frase "l'Istituto autorizza IBM ad ogni conseguente aumento o diminuzione della fatturazione" viene sostituita da "l'Istituto autorizza IBM ad ogni conseguente aumento della fatturazione".

#### **1.3 Programmi Eleggibili che operano in ambiente Workload License Charges ("WLC")**

Ai Programmi Eleggibili si applicano i seguenti articoli delle Condizioni Integrative per l'applicazione dei canoni zSeries Workload License Charges, INTC-6516 ("Condizioni Integrative WLC"), analogamente ai Programmi Variable Workload License Charge ("WLC") con Sub-Capacity Pricing, e vengono richiamati nel presente Emendamento con eventuali modifiche, come indicato:

##### **Articolo 1 - Definizioni**

##### **Articolo 4 – Obbligazioni dell'Istituto per l'applicazione dei Canoni in base alla Capacità Parziale con le seguenti modifiche:**

Paragrafo 4) : la frase "l'Istituto autorizza IBM ad effettuare conseguentemente qualsiasi aumento o diminuzione degli importi di fatturazione" viene sostituita da "l'Istituto autorizza IBM ad effettuare conseguentemente qualsiasi aumento degli importi di fatturazione".

#### **1.4 Programmi Eleggibili che operano in ambiente Entry Workload License Charges ("EWLC")**

Ai Programmi Eleggibili si applicano i seguenti articoli delle Condizioni Integrative per l'applicazione dei Canoni di Licenza EWLC, TWLC, zELC e z/OS.e, INTC-6587 ("Condizioni Integrative EWLC"), analogamente ai Programmi Entry Workload License Charge ("EWLC") con Sub-Capacity Pricing, e vengono richiamati nel presente Emendamento con eventuali modifiche, come indicato:

##### **Articolo 1 - Definizioni**

##### **Paragrafo 3.6(e) – Determinazione dei Canoni in base alla Capacità Parziale con le seguenti modifiche:**

punto (iii)(4): la frase "l'Istituto autorizza IBM o il suo Business Partner ad effettuare conseguentemente qualsiasi aumento o diminuzione degli importi di fatturazione, accettando di pagare i canoni revisionati" contenuta al punto che inizia con "IBM e l'Istituto convengono che i Prospetti della Capacità Parziale..." viene sostituita da "l'Istituto autorizza IBM o il proprio

## **Allegato 3B.2\_SW Emendamento per l'applicazione dei canoni Sub-Capacity ai Programmi System z**

Rivenditore ad effettuare gli eventuali aumenti di fatturazione risultanti, accettando di pagare i canoni revisionati”.

### **1.5 Programmi Eleggibili che operano in ambiente New Application License Charges (“zNALC”)**

Ai Programmi Eleggibili si applicano i seguenti articoli delle Condizioni Integrative per l'applicazione dei Canoni di Licenza zNALC per System z, INTC-7454 (“Condizioni Integrative zNALC”), analogamente ai Programmi New Application License Charge (“zNALC”) con Sub-Capacity Pricing, e vengono richiamati nel presente Emendamento con eventuali modifiche, come indicato:

#### **Articolo 1 – Definizioni**

#### **Articolo 6 – Obbligazioni dell'Istituto per l'applicazione dei Canoni in base alla Capacità Parziale con le seguenti modifiche:**

punto 6. : la frase “ed autorizza IBM ad effettuare conseguentemente qualsiasi aumento o diminuzione degli importi di fatturazione” viene sostituita da “autorizza IBM ad effettuare conseguentemente qualsiasi aumento degli importi di fatturazione”

## **2. Ulteriori Definizioni**

**Ambiente** - Macchina standalone o Parallel Sysplex

**Programmi Execution-Based** - Ai Programmi Eleggibili si applicano condizioni di licenza basate sulla capacità dell'ambiente di esecuzione (run-time). La capacità di un Programma di tipo Execution-Based deve essere uguale alla capacità delle LPAR in cui il Programma stesso viene eseguito.

#### **Programmi Reference-Based**

- (a) Ai Programmi Eleggibili si applicano condizioni di licenza basate su specifici Programmi su Licenza di riferimento (con canoni periodici – Monthly License Charge). La capacità di un Programma di tipo Reference-Based deve essere uguale alla capacità del Programma con canoni periodici applicabile. Tale Programma viene denominato “Parent Program”
- (b) I Programmi di tipo Reference-Based incrementano il valore dei Parent Program nell'ambiente operativo, indipendentemente da dove tali Programmi vengono eseguiti all'interno dello stesso
- (c) Quando un Programma di tipo Reference-Based viene utilizzato in un Parallel Sysplex qualificato (descritto nelle Condizioni Integrative WLC o zNALC), la sua capacità deve essere uguale alla capacità del Parent Program nell'ambito del Parallel Sysplex.
- (d) Quando più versioni del Parent Program siano concesse in licenza nell'ambiente operativo, i corrispettivi IPLA saranno basati sul numero totale di MSU del Parent Program, fino ad un massimo pari alla capacità in MSU dello z/OS.

**Programmi z/OS-Based** - Ai Programmi Eleggibili si applicano condizioni di licenza basate sulla capacità del sistema operativo z/OS. La capacità di un Programma di tipo z/OS-Based deve essere uguale alla capacità dello z/OS su quella macchina. –

## **3. Criteri di qualificazione**

- a. L'Istituto deve aver sottoscritto le Condizioni Integrative applicabili (AWLC, AEWLC, WLC, EWLC o zNALC)
- b. L'Istituto si impegna ad informare IBM circa il tipo, modello e numero di serie di ciascuna Macchina sulla quale opera il Programma Eleggibile. Tale responsabilità si applica a tutte le Macchine nell'ambito del Gruppo Aziendale dell'Istituto, per i Programmi Eleggibili con canoni basati sia sulla Capacità Parziale che sulla Capacità Complessiva. Se l'Istituto omette o non è in grado di fornire tali informazioni, IBM si riserva il diritto di risolvere il presente contratto con preavviso scritto di 30 giorni. In tal caso si applicheranno le condizioni relative ai canoni basati sulla Capacità Complessiva
- c. Se l'Istituto possiede Programmi Execution-Based o z/OS-Based, deve aver optato per l'applicazione dei canoni AWLC, AEWLC, VWLC, EWLC o zNALC (secondo il caso specifico) in modalità Sub-Capacity per la Macchina sulla quale viene utilizzato il Programma Eleggibile; in caso contrario verrà applicata la Full-Capacity
- d. Se l'Istituto possiede Programmi Reference-Based, deve aver optato per l'applicazione dei canoni AWLC, AEWLC, VWLC, EWLC o zNALC (secondo il caso specifico) in modalità Sub-Capacity per i Parent Program. Verrà applicata la Full-Capacity a qualsiasi Macchina ove i Parent Program non utilizzino la modalità Sub-Capacity
- e. z/OS o z/OS.e devono operare in modalità z/Architecture (64-bit)
- f. OS/390 e MVS non possono essere concessi in licenza su una Macchina ove siano in uso canoni basati sulla Capacità Parziale
- g. Per verificare l'eleggibilità di una specifica Macchina fare riferimento al sito: <http://ibm.com/systems/z/swprice/reference/exhibits/hardware.html>. Nello specifico, le Macchine che riportano “(A)” o “WLC” nella colonna WLC, “AEWLC” o “EWLC” nella colonna Group oppure “zN” nella colonna zNALC
- h. I prospetti mensili della Capacità Parziale, prodotti dal tool “Sub-Capacity Reporting Tool” (o “SCRT”), devono essere inoltrati ad IBM al fine di mantenere l'eleggibilità all'applicazione dei canoni basati sulla Capacità Parziale. Le condizioni SCRT sono descritte nelle Condizioni Integrative AWLC, AEWLC, WLC, EWLC e zNALC

## **Allegato 3B.2\_SW Emendamento per l'applicazione dei canoni Sub-Capacity ai Programmi System z**

- i. Le condizioni Sub-Capacity non possono essere trasferite a terzi
- j. Qualora una delle condizioni non sia soddisfatta, ad un Programma Eleggibile non saranno più applicabili le condizioni di Sub-Capacity. L'Istituto accetta di considerare ciò come un ordine, senza necessità di ulteriori azioni da parte sua, ed autorizza IBM ad effettuare gli eventuali aumenti di fatturazione risultanti, compresa la Manutenzione ("Subscription and Support" o "S&S") se applicabile

### **4. Rivenditori**

Nel caso in cui i Programmi Eleggibili nell'ambito del presente Emendamento vengano ordinati dall'Istituto tramite un Rivenditore, IBM non sarà responsabile per 1) azioni da parte del Rivenditore, 2) qualsiasi ulteriore obbligazione del Rivenditore nei confronti dell'Istituto, 3) eventuali prodotti o servizi che il Rivenditore può fornire all'Istituto nell'ambito del contratto di rivendita. Nel caso in cui i Programmi Eleggibili o la Manutenzione ("Subscription and Support" o "S&S") vengano forniti all'Istituto tramite Rivenditore, questi stabilisce i relativi corrispettivi e condizioni di pagamento. Tuttavia è IBM che stabilisce i corrispettivi e i termini di pagamento per eventuali aumenti applicabili in funzione dei prospetti SCRT inoltrati dall'Istituto.

### **5. Corrispettivi**

- a. I corrispettivi in soluzione unica sono basati sul numero di MSU rilevate nel prospetto SCRT durante il Periodo di Rilevazione. Tale valore corrisponde alla Capacità di Utilizzo della LPAR (per Programmi di tipo z/OS-Based o Execution-Based), o del Parent Program (per Programmi di tipo Reference-Based). Se non è in uso la modalità Sub-Capacity, i corrispettivi in soluzione unica si basano sulla capacità complessiva in MSU oppure sulla capacità complessiva del Modello Logico, ove applicabile.

**NOTA:** Informazioni sul processo di fatturazione IBM, inclusa la determinazione del periodo di Rilevazione applicabile ad un dato mese, sono disponibili al sito Internet "Sub-Capacity Corner" all'indirizzo <http://ibm.com/systems/z/swprice/subcap/terms.html>

**NOTA:** In caso di incremento di capacità di un Programma Eleggibile, è necessario incrementare anche la relativa Manutenzione

- b. Il numero di MSU associate ad una LPAR è equivalente al maggior valore medio di utilizzo in quattro ore consecutive durante il Periodo di Rilevazione. L'Istituto può gestire l'utilizzo delle LPAR specificandone espressamente la capacità ("defined capacity") nell'Hardware Management Console ("HMC"). Tuttavia, ciò non è richiesto al fine di ottenere i benefici derivanti dall'applicazione dei canoni Sub-Capacity
- c. Se l'Istituto decide di specificare la capacità della/e LPAR, l'SCRT utilizzerà il minor valore tra la capacità specificata e la media mobile di utilizzo in 4 ore consecutive per determinare la capacità di utilizzo di ciascun Programma
- d. La funzione di imposizione di un limite massimo (capping) nel Sistema Operativo Eleggibile è utilizzata per assicurare che il carico di lavoro in una LPAR non ecceda una determinata capacità specificata dall'Istituto su una media mobile di quattro ore consecutive. A tal fine, la funzione di capping può automaticamente ridurre e limitare le risorse elaborative di quella LPAR. Definendo la capacità della LPAR, l'Istituto abilita la funzione di capping a imporre un limite massimo alle risorse del computer, in base a quanto definito
- e. Se non si applicano i canoni Sub-Capacity, i corrispettivi complessivi sono basati sulla capacità complessiva in MSU oppure sulla capacità complessiva del Modello Logico, ove applicabile

IBM non concede accrediti o rimborsi di corrispettivi già esigibili o pagati se la capacità di utilizzo della LPAR risulta inferiore all'uso autorizzato alla data.

### **6. Responsabilità IBM**

- a. IBM fornirà quanto segue tramite il sito SCRT <http://ibm.com/systems/z/swprice/subcap/scrt/>:
  - (1) L'SCRT, fornito senza addebito (**NOTA:** eventuali notifiche di aggiornamenti verranno inviate via posta elettronica)
  - (2) Il processo per la trasmissione dei report SCRT e per la comunicazione a IBM di eventuali modifiche
- b. IBM calcolerà le MSU applicabili ai Programmi Eleggibili di tipo Reference-Based o z/OS-Based utilizzando le MSU dei Parent Program o dello z/OS, come applicabile, risultanti dai Report SCRT

### **7. Modifiche alle Condizioni**

Al fine di garantire flessibilità nelle relazioni commerciali, IBM si riserva di modificare le condizioni del presente Emendamento mediante preavviso scritto di tre mesi. Tali modifiche, tuttavia, non hanno efficacia retroattiva e si applicano, a decorrere dalla data di efficacia indicata da IBM nella lettera di notifica, esclusivamente ai nuovi ordini o ai rinnovi.

Qualsiasi altra modifica dovrà essere concordata per iscritto tra le parti. Ulteriori o diverse condizioni stabilite in qualsiasi altra comunicazione scritta dell'Istituto (come ad esempio, un documento d'ordine) sono considerate nulle.

### **8. Verifica di conformità alle condizioni**

Ai fini del presente articolo, per "Condizioni Programmi IPLA" si intendono le condizioni dell'Accordo IPLA, eventuali Emendamenti (incluso il presente) e la relativa documentazione d'ordine.

## **Allegato 3B.2\_SW Emendamento per l'applicazione dei canoni Sub-Capacity ai Programmi System z**

Previo congruo preavviso, IBM si riserva il diritto di verificare il rispetto da parte dell'Istituto delle Condizioni dei Programmi IPLA, in tutti i siti o ambienti in cui l'Istituto utilizzi o installi i Programmi IPLA (sia a scopo di test, sia per uso produttivo o altro). Tale verifica sarà condotta durante l'orario normale di lavoro dell'Istituto e in maniera tale da creare il minor disagio al lavoro dell'Istituto. IBM potrà avvalersi di un consulente esterno che la assista in tale verifica, a condizione che IBM abbia in essere un accordo scritto di riservatezza con tale consulente.

Come ragionevolmente necessario al fine di verificare l'utilizzo e l'installazione da parte dell'Istituto dei Programmi IPLA e il rispetto delle condizioni di tali Programmi, l'Istituto accetta di: 1) creare, mantenere e fornire ad IBM ed ai suoi consulenti le registrazioni, le copie dei documenti prodotti da tool di sistema o altre informazioni in formato elettronico o cartaceo, incluse le informazioni riguardanti le configurazioni dei Sistemi sui quale operano i Programmi IPLA; e 2) consentire ad IBM e ai suoi consulenti di essere presenti ed osservare mentre l'Istituto accede alle macchine per produrre tali registrazioni, documenti ed altre informazioni di sistema.

IBM notificherà all'Istituto per iscritto se qualcuna di tali verifiche indicasse che l'Istituto non abbia rispettato le Condizioni dei Programmi IPLA. L'Istituto accetta di pagare tempestivamente qualsiasi ulteriore corrispettivo o onere aggiuntivo cui risulti obbligato relativamente all'uso autorizzato del programma IPLA o all'inadempimento delle condizioni dei Programmi IPLA in qualunque momento durante il periodo in cui il Programma IPLA sia concesso in licenza all'Istituto.

I diritti e gli obblighi restano in vigore durante il periodo in cui i Programmi IPLA siano concessi in licenza all'Istituto e per i due anni successivi.

Il presente Emendamento, inclusa la documentazione d'ordine applicabile, l'accordo IPLA o altro accordo equivalente in vigore tra le Parti, costituisce l'accordo completo tra le Parti riguardante il Sub-Capacity Pricing per Programmi su Piattaforma System z e sostituisce qualsiasi precedente comunicazione verbale o scritta intercorsa tra le Parti.

Per quanto nel presente allegato non disciplinato si applicano le condizioni di licenza di cui al presente contratto.